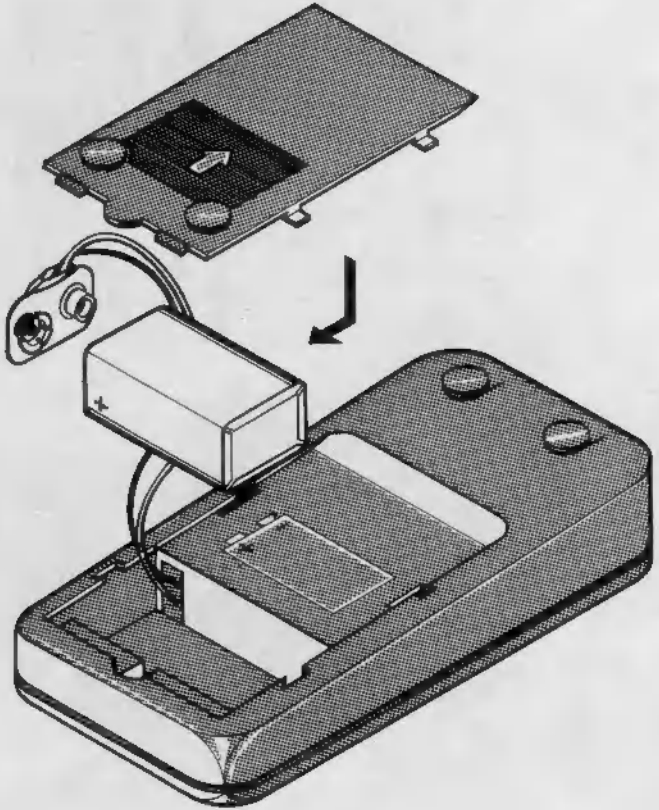
AMPLIFIER
VOLUME
BASS
TREBLE
BALANCE
R
L
PHONO
TUNER
TAPE
AUX
TAPE
STOP
PAUSE
PHONO
START
LIFT/STOP
TUNER
1
2
3
4
5
6
7
MAN
MONO
OFF
STILL
MASTER
OFF
Dual RC 154

Dual

RC 154



9 Volt Flachzellenbatterien, auslaufsicher
Batteries à éléments plats de 9 V, étanche
9 V flat cell batteries, leak proof

Daimon	Nr. 333
Kapsch	Super Nova 9 V 6 F 22/5
Mallory	Duracell MN 1604
National	006 PDE
Novel	006 P
Philips	Heavy Duty 6 F 22 HD
Varta	3022

Änderungen vorbehalten!
Modification reserved!
Sous réserve de modifications!

DEUTSCH

Infrarot-Geber RC 154

Die Infrarot-Gebereinheit RC 154 ermöglicht die Fernbedienung einer kompletten HiFi-Componenten-Anlage. Eine solche Anlage besteht aus den Dual Componenten

HiFi-Plattenspieler	CS 650 RC
HiFi-Cassettendeck	C 839 RC
HiFi-Tuner	CT 1540 RC
HiFi-Verstärker	CV 1500 RC.

Der Infrarot-Empfänger für die gesamte Anlage befindet sich im Verstärker CV 1500 RC. Von dort werden die Fernbedienungsbefehle über einfache Leitungsverbindungen verteilt. Plattenspieler, Cassettendeck und Tuner können auch ohne Verstärker CV 1500 RC fernbedient werden. Dazu ist als Sonderzubehör der im Handel erhältliche Infrarot-Empfänger RE 120 erforderlich.
Die Verwendung des Infrarot-Empfängers RE 120 empfiehlt sich auch, wenn die notwendige Sichtverbindung zwischen der Infrarot-Gebereinheit und dem Infrarot-Empfänger im Verstärker CV 1500 RC durch Möbel o.ä. behindert ist, oder wenn die Anlage von einem anderen Raum aus fernbedient werden soll.

Bedienung der Infrarot-Gebereinheit RC 154

Sie benötigen für die Gebereinheit RC 154 eine 9 V-Flachzellenbatterie nach DIN 40 871 bzw. IEC 6 F 22. Die beiliegende Batterie hält bei durchschnittlicher Benutzung ca. 1 Jahr. Verwenden Sie als Ersatz nur auslaufsichere Batterien.
Zum Einsetzen der Batterie öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel mit leichtem Druck in Pfeilrichtung schieben. Setzen Sie die neue Batterie so ein, daß die Anschlußleitungen unter der Batterie zu liegen kommen. Die richtige Polung ist durch die unterschiedliche Form der Kontakte sichergestellt.

Achten Sie beim schließen des Batteriefaches darauf, daß die seitlichen Zungen am Deckel in die entsprechenden Aussparungen des Gehäuses eingeführt werden. Drücken Sie dann den Deckel nach unten und gegen die Zeigerrichtung zurück.

Mit den 32 Tasten können die folgenden Funktionen eingeleitet werden. Das Leuchtzeichen zeigt an, daß die Gebereinheit den Befehl aussendet.

Verstärker

VOLUME	Lautstärke	+/–
BASS	Bässe	+/–
TREBLE	Höhen	+/–
BALANCE	Balance	rechts/links
PHONO TUNER TAPE AUX	Wahl des Einganges für Plattenspieler, Tuner, Cassettendeck und externe Tonquelle	

Cassettendeck

STOP	Abschalten des Cassettendecks
PAUSE	Unterbrechen des Bandtransports
◀◀	Schneller Rücklauf
◀	Bandrichtung links
▶	Bandrichtung rechts
▶▶	Schneller Vorlauf

Plattenspieler

START	Automatischer Start
LIFT/STOP	Lift auf/ab: Kurz drücken
LIFT/STOP	Abschalten des Plattenspielers: Länger (2 sec) drücken

Tuner

1 – 7	Wahl von sieben vorher eingestellten UKW-Sendern
MAN	Wahl eines beliebigen manuell eingestellten Senders
MONO	Mono-Schalter. Achtung! Auf Stereo wird durch erneute Auswahl eines Senders umgeschaltet
OFF	Abschalten des Tuners

Gesamtanlage

STILL Leiseschaltung zum sofortigen Zurückregeln der Lautstärke. Die ursprüngliche Lautstärke bleibt gespeichert und kann durch Antippen einer der Lautstärketasten sofort wieder gewählt werden.

Abschalten der Componenten

MASTER OFF Die Anlage bleibt in Aufnahmebereitschaft für neue Fernbedienungsbefehle (Stand by-Betrieb). Vollständige Trennung von der Netzspannung erfolgt über die Netzschalter der einzelnen Componenten.

Das Fenster der Gebereinheit muß beim Bedienen in Richtung Infrarot-Empfänger bzw. Verstärker CV 1500 RC zeigen. Die Infrarot-Impulse dürfen nicht durch Möbel oder andere Gegenstände an der Übertragung zum Empfänger behindert werden. Die Reichweite beträgt ca. 15 m, der Empfangswinkel ca. 120°.

FRANÇAIS

Emetteur d'infrarouges RC 154

L'unité émettrice d'infrarouges RC 154 permet de télécommander une chaîne HiFi complète. Une telle chaîne est composée des éléments Dual suivants:

Tourne-disque HiFi CS 650 RC
Magnétophone à cassettes HiFi C 839 RC
Tuner HiFi CT 1540 RC
Amplificateur HiFi CV 1500 RC.

Le récepteur d'infrarouges pour la totalité de la chaîne se trouve dans l'amplificateur CV 1500 RC. De là, les ordres de télécommande sont transmis par de simples lignes de jonction. Le tourne-disque, le magnétophone à cassettes et le tuner peuvent également être télécommandés sans amplificateur CV 1500 RC. Dans ce cas, le récepteur d'infrarouges RE 120, qui fait partie des acessoires spéciaux en vente dans le commerce, est necessaire.
Il est également recommandé d'utiliser le récepteur d'infrarouges RE 120 si la liaison optique entre l'unité émettrice d'infrarouges et le récepteur d'infrarouges dans l'amplificateur CV 1500 RC est gênée par des meubles etc. ou si la chaîne doit être télécommandée à partir d'une autre pièce.

Commande de l'unité émettrice d'infrarouges RC 154

Pour l'unité émettrice RC 154, vous avez besoin d'une batterie à éléments plats de 9 V suivant DIN 40 871 ou IEC 6 F 22. La batterie ci-jointe dure environ 1 an en moyenne. Si vous la remplacez, n'utilisez que des piles étanches.
Pour mettre la pile en place, ouvrez le compartiment qui lui est réservé en poussant le couvercle dans le sens de la flèche en exerçant une légère pression dessus. Mettez la nouvelle pile en place de manière à ce que les câbles de jonction se trouvent

sous la pile. Des contacts de forme différente empêchent une inversion de polarité. En fermant le compartiment de la pile, veillez à ce que les languettes latérales du couvercle soient bien introduites dans les évidements correspondants du boîtier. Poussez ensuite le couvercle vers le bas et dans le sense opposé à la flèche.

Les fonctions suivantes peuvent être déclenchées avec les 32 touches. Le signal lumineux indique que l'unité émettrice émet l'ordre en question.

Amplificateur

VOLUME	Volume	+/–
BASS	Graves	+/–
TREBLE	Aigus	+/–
BALANCE	Balance	droite/gauche
PHONO TUNER TAPE AUX	Sélection de l'entrée pour tourne-disque, tuner, magnétophone à cassettes et source sonore externe	

Magnétophone à cassettes

STOP	Arrêt du magnétophone à cassettes
PAUSE	Interruption du défilement de la bande
◀◀	Rebobinage rapide
◀	Défilement de la bande vers la gauche
▶	Défilement de la bande vers la droite
▶▶	Avance rapide

Tourne-disque

START	Démarrage automatique
LIFT/STOP	Lève-bras relevage/descente: appuyer brièvement
LIFT/STOP	Arrêt du tourne-disque: appuyer plus longtemps (2 s)

Tuner

1 – 7	Sélection de sept stations FM programmées
MAN	Sélection d'une station quelconque réglée manuellement
MONO	Interrupteur mono. Attention! Une commutation sur stéréo a lieu automatiquement lorsqu'on sélectionne à nouveau une station
OFF	Arrêt du tuner

Ensemble de la chaîne

STILL	Réglage silencieux permettant de revenir immédiatement au réglage précédent du volume. Le volume initial est mémorisé et peut être sélectionné à nouveau en actionnant une des touches de volume.

Arrêt des éléments de la chaîne

MASTER OFF	La chaîne est prête à recevoir de nouveaux ordres de télécommande (service stand-by). Pour couper entièrement la tension secteur, on utilise l'interrupteur secteur des différents éléments.

La fenêtre de l'unité émettrice doit être dirigée vers le récepteur d'infrarouges ou l'amplificateur CV 1500 RC en cours de service. Les impulsions par infrarouges ne doivent pas être gênées par des meubles ou d'autres objets se trouvant sur le trajet du récepteur. Leur portée est d'env. 15 m et l'angle de réception d'env. 120°.

ENGLISH

Infrared transmitter RC 154

The infrared transmitter RC 154 enables remote control of a complete system of HiFi components. Such a system consists of the Dual components

HiFi record player	CS 650 RC
HiFi cassette deck	C 839 RC
HiFi tuner	CT 1540 RC
HiFi amplifier	CV 1500 RC.

The infrared receiver for the complete system is in the amplifier CV 1500 RC. From this amplifier, the remote control instructions are distributed via simple cable connections. The record player, cassette deck and tuner can also be remotely controlled without the amplifier CV 1500 RC. The infrared receiver RE 120, which can be obtained from specialist dealers as an accessory, is necessary for this purpose.
Use of the infrared receiver RE 120 is also recommended if there are hindrances due to furniture and other objects between the infrared transmitter and the infrared receiver in the amplifier CV 1500 RC, or if the system is to be remotely controlled from another room.

Operation of the infrared transmitter RC 154

You need a 9 V flat cell battery in accordance with DIN 40 871 or IEC 6 F 22 for the transmitter unit RC 154. With average use, the enclosed battery keeps for approximately 1 year. Only use leak-proof batteries as replacement.
In order to insert the battery, open the battery compartment by pushing the cover with a slight pressure in the direction of the arrow. Place the new battery in position in such a way that the connecting leads lie underneath the battery. Correct polarity is ensured by means of the different shapes of the contacts.

When closing the battery compartment make sure that the lateral tabs on the cover fit into the corresponding recesses on the housing. Then push the cover downwards and backwards in the opposite direction of the pointer.
The following functions can be activated with the 32 buttons. The luminous signal indicates that the transmitter is transmitting an instruction.

Amplifier

VOLUME	Volume	+/–
BASS	Bass	+/–
TREBLE	Treble	+/–
BALANCE	Balance	right/left
PHONO TUNER TAPE AUX	Selection of the input for record player, tuner, cassette deck and external sound source	

Cassette deck

STOP	Switching off the cassette deck
PAUSE	Interruption of tape transport
◀◀	Quick reverse
◀	Tape direction left
▶	Tape direction right
▶▶	Quick advance

Record player

START	Automatic start
LIFT/STOP	Lift up/down: depress briefly
LIFT/STOP	Switching off the record player: press a little longer (2 seconds)

Tuner

1 – 7	Selection of seven previously set VHF stations
MAN	Selection of any manually set station
MONO	Mono switch. Note! Switchover to stereo takes place by renewed selection of a station
OFF	Switching off the tuner

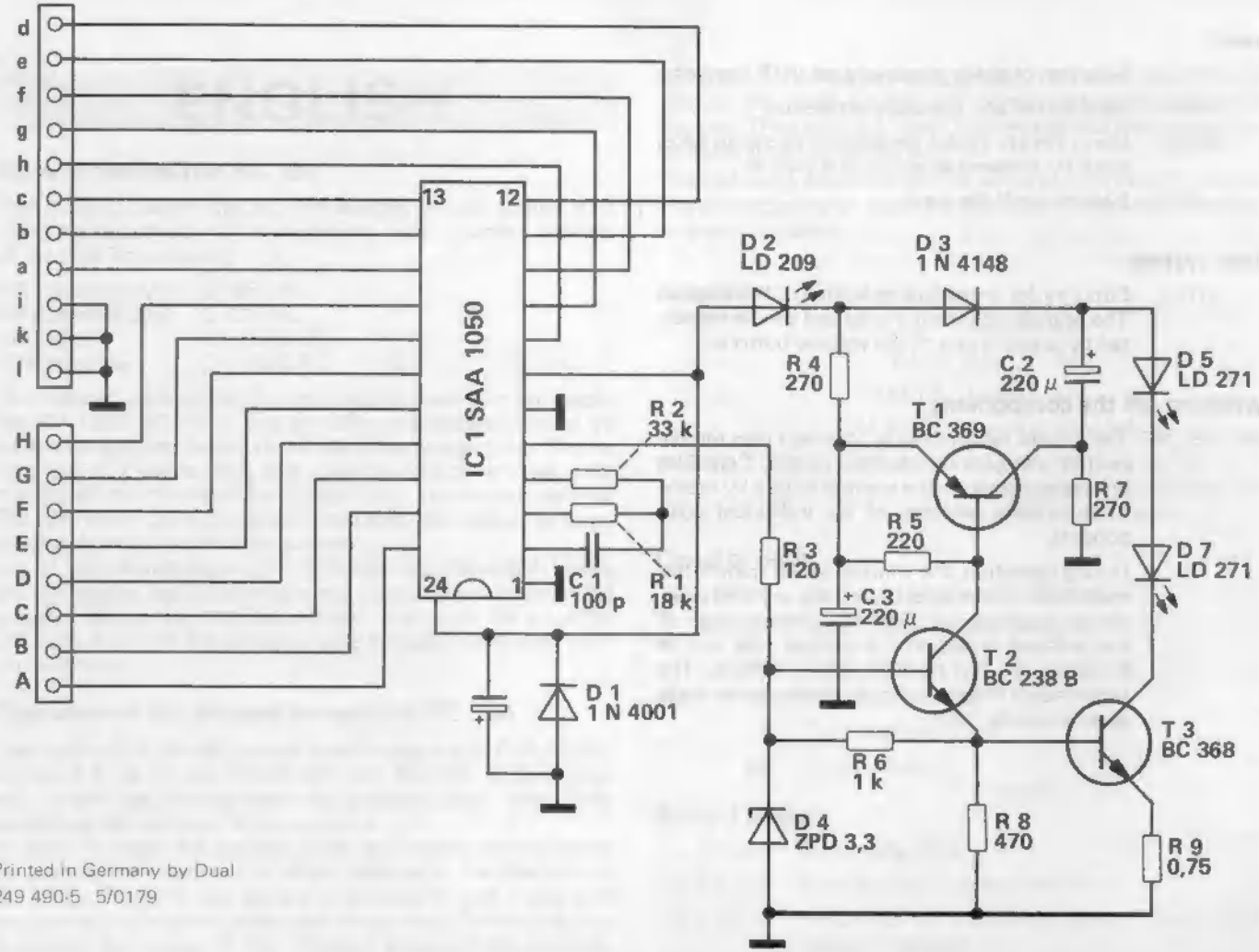
Total system

STILL	Circuitry for immediate reduction of the volume. The original volume is stored and can be reselected by pressing one of the volume buttons.

Switching off the components

MASTER OFF The system remains ready to accept new remote control instructions (standby mode). Complete disconnection from the mains voltage is by means of the mains switches of the individual components.

During operation, the window of the transmitter must point in the direction of the infrared receiver or amplifier CV 1500 RC. Transmission of the infrared pulses to the receiver may not be hindered by furniture or other objects. The range is approximately 15 m, the reception angle approximately 120°.



Printed in Germany by Dual
249 490-5 5/0179